



V Bruseli 19.10.2012
COM(2012) 619 final

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28
Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou
a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť
EGF/2012/006 FI/Nokia Salo, Fínsko)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 miliónov EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Fínsko predložilo 4. júla 2012 žiadosť EGF/2012/006 FI/Nokia Salo o finančný príspevok z fondu EGF po prepúšťaní v spoločnosti Nokia plc (Salo) vo Fínsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že sú splnené podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2012/006
Členský štát	Fínsko
Článok 2	písm. a)
Hlavný podnik	Nokia plc (Salo)
Dodávatelia a výrobcovia, ktorí sú odberateľmi hlavného podniku	0
Referenčné obdobie	1.3.2012 – 1.7.2012
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	29.2.2012
Dátum uplatňovania	4.7.2012
Počet pracovníkov prepustených počas referenčného obdobia	1 000
Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím a po ňom	0
Celkový počet oprávnených prepustených pracovníkov	1 000
Prepustení pracovníci, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na týchto opatreniach	1 000
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	10 273 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF ³ (v EUR)	419 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (v %)	3,92
Celkový rozpočet (v EUR)	10 692 000
Príspevok z fondu EGF (50 %) (v EUR)	5 346 000

1. Žiadosť bola Komisii predložená 4. júla 2012 a do 21. augusta 2012 bola doplnená o dodatočné informácie.

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

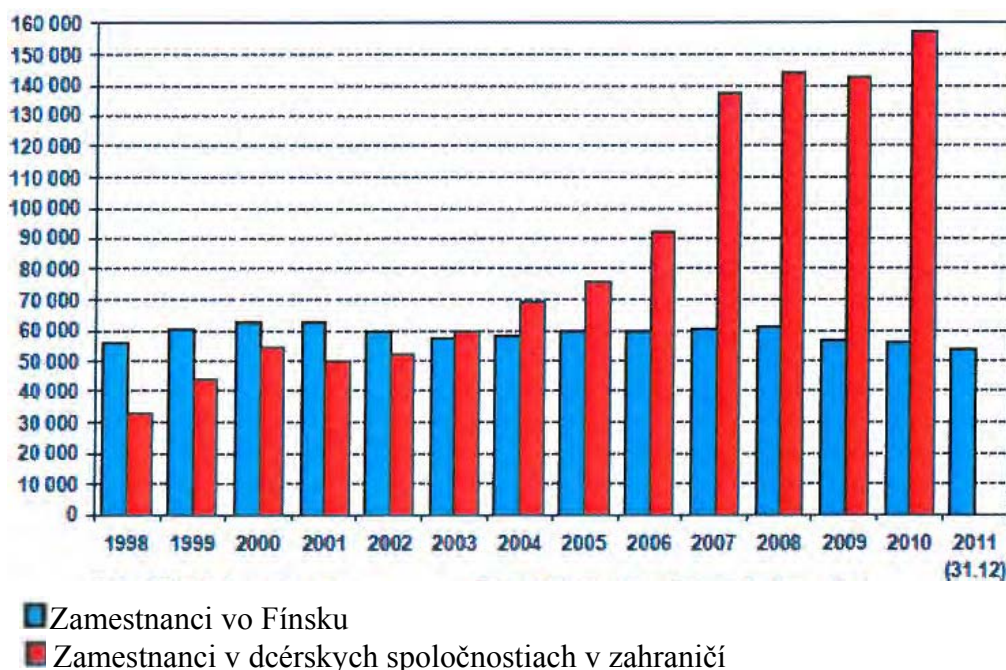
³ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF stanovené v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a významnými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie

3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním a veľkými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu spôsobenými globalizáciou Fínsko tvrdí, že súčasné ťažkosti spoločnosti Nokia, Nokia Siemens Networks, takmer všetkých subdodávateľov a postihnutých regiónov sa začali vo februári 2011. V tom čase Nokia oznámila podstatnú zmenu stratégie spoločnosti a nadviazala rozsiahlu spoluprácu so spoločnosťou Microsoft, ktorej cieľom bolo používanie Microsoft Windows Phone ako svoj primárny operačný systém pre inteligentné telefóny, pričom vlastný operačný systém Nokie, Symbian, by si ponechala ako softvérovú platformu lacnejších telefónov do konca roka 2016. Dopyt po telefónoch so systémom Symbian medzitým značne klesol a činnosti v oblasti vývoja a údržby založené na systéme Symbian sa preto ukončia.
4. Zámerom bolo udržanie závodu Nokia Salo v prevádzke a zároveň zníženie zamestnancov spoločnosti približne o 12 % v prevádzkach po celom svete. Toto viedlo k zatvoreniu závodu v Cluji v Rumunsku (september 2011), v prípade ktorého bola podaná ďalšia žiadosť z EGF⁴. Aj Nokia Siemens Networks oznámila veľké prepúšťanie (november 2011). Nokia Salo oznámila 22. marca 2012 prepúšťanie v počte 1 000 pracovníkov z celkového počtu 1 700. Ďalšie prepúšťanie je už naplánované a očakáva sa nadväzujúca žiadosť Fínska v súvislosti s ďalšou vlnou prepúšťania.
5. Prvotným dôvodom prepúšťania je presun funkcií v rámci sektora do tretích krajín mimo Európy. Montáž mobilných telefónov, ktorá sa predtým vykonávala v mestách Salo a Cluj, bola premiestnená do Ázie (Čína, Južná Kórea, India a Vietnam, kde je nový závod Nokie vo výstavbe). Výroba súčiastok a výroba subdodávateľov už bola presunutá mimo Európy. Po smerovaní, ktorým sa vydala výroba, sa presunuli resp. sa presúvajú aj oblasti navrhovania a vývoja výrobkov.
6. Plánom Nokie je premiestniť montáž zariadení do svojich ázijských závodov, v ktorých pôsobí väčšina dodávateľov súčiastok. Účelom presunu montážnych prevádzok do Ázie je urýchlenie vstupu zariadení na trh. Prácou bližšie k subdodávateľom sa umožní prinášať nové inovácie na trh rýchlejšie a zlepšiť jej konkurencieschopnosť. Nokia v súčasnosti stráca svoju pozíciu na svojich najdôležitejších trhoch v Číne a Indii, na ktorých si svoje trhové podiely zvyšuje niekoľko spoločností vyrábajúcich lacné telefóny.
7. V období svojho najväčšieho rozmachu poskytovalo odvetvie elektroniky a elektrotechniky vo Fínsku zamestnanie viac ako 60 000 ľudí, ale ku koncu roka 2012 sa tento počet zníži na 50 000. Zároveň vzrástol počet zamestnancov v dcérskych spoločnostiach v tomto odvetví v tretích krajinách, čím sa jasne potvrdzuje presúvanie funkcií najmä do Ázie.

⁴ EGF/2011/014 RO/Nokia.



8. K dnešnému dňu bol sektor s telefónmi predmetom niekoľkých žiadostí z fondu EGF, pričom všetky z nich boli založené na globalizácii súvisiacej s trhom⁵.

Dôkaz o počte prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

9. Fínsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov a nadväzujúcich výrobcov.
10. V žiadosti sa uvádza 1 000 prepustených pracovníkov v spoločnosti Nokia plc (Salo) počas štvormesačného referenčného obdobia od 1. marca 2012 do 1. júla 2012. Ďalšie prepúšťania sa očakávajú v spoločnosti Nokia aj jej subdodávateľov, za ktoré sa predloží samostatná žiadosť. Všetky uvedené údaje o počte prepustených pracovníkov sa vypočítali podľa článku 2 druhého odseku prvej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania

11. Fínske orgány tvrdia, že prepúšťanie v závode Salo bolo nepredvídané, pretože bolo výslovne vylúčené, keď Nokia vo Fínsku vo februári 2011 oznámila veľké prepúšťanie. V tom čase sa očakávalo, že úlohou závodu v Salo bude výroba inteligentných telefónov na platforme Windows Phone.
12. Na konci novembra 2011 po oznámení zatvorenia závodu v Cluji (Rumunsko) Nokia oznámila aj to, že opätovne zvážila úlohu závodu Salo a že je možné očakávať v roku 2012 určité zníženie počtu zamestnancov. Dňa 22. marca 2012 bolo oznámené zníženie počtu zamestnancov v Salo o 1 000 pracovníkov, ktoré sa malo zrealizovať do konca júna. Bolo to nepredvídané po uisteniach, ktoré boli poskytnuté len rok

⁵ Pravidelné aktualizácie sú na tejto internetovej stránke: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=4558&langId=en>.

predtým, a vzhľadom na skutočnosť, že toto bol prvý výrobný závod Nokia s prevádzkami vývoja výrobkov a zároveň miesto, kde Nokia zvyčajne spúšťala proces montáže a výučby montáže pre nové a významné modely telefónov. Okrem toho sa už uskutočnili výrazné zníženia počtu zamestnancov vo Fínsku a ďalšie prepúšťania v tomto rozsahu sa neočakávali.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

13. Žiadosť sa týka 1 000 prepustených pracovníkov, pričom všetci sú zo spoločnosti Nokia plc (Salo). Ďalej opísané opatrenia sú cieľené na všetkých 1 000 pracovníkov.
14. Členenie pracovníkov, ktorým je pomoc určená:

Kategória	Počet	Percentuálny podiel
Muži	365	36,5
Ženy	635	63,5
Občania EÚ	944	94,4
Občania nečlenských krajín EÚ	56	5,6
Vo veku od 15 do 24 rokov	28	2,8
Od 25 do 54 rokov	803	80,3
Od 55 do 64 rokov	169	16,9
Nad 64 rokov	0	0,0

15. Medzi týmito pracovníkmi je 20 pracovníkov s dlhodobými zdravotnými problémami alebo postihnutími.
16. Členenie podľa profesijných kategórií:

Kategória	Počet	Percentuálny podiel
Členovia zákonodarných orgánov, vyšší úradníci a riadiaci pracovníci	15	1,5
Odborníci	14	1,4
Technici a odborní pracovníci	64	6,4
Administratívni pracovníci	49	4,9
Remeselníci a remeselní pracovníci	104	10,4
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci	713	71,3
Pomocní a nekvalifikovaní pracovníci	41	4,1

17. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Fínsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že bude aj naďalej uplatňovaná počas rôznych stupňov vykonávania EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

18. Oblasť Salo je súčasťou provincie Juhozápadného Fínska, ktorá je jednou z provincií krajiny, ktoré sa najviac zameriavajú na vývoz (viac ako 60 % jej priemyselnej produkcie sa vyváža). Región v 90. rokoch dvadsiateho storočia dosiahol svoj veľmi produktívny status so silným rastom Nokie, ktorá sa vtedy stávala vedúcim svetovým výrobcom mobilných telefónov. Keď sa pozícia Nokie oslabila a zasiahla

celosvetová finančná a hospodárska kríza, situácia v Salo sa zhoršila z hľadiska zamestnanosti a výroby a Salo bolo zasiahnuté viac ako ostatné regióny Fínska.

19. Hospodárska štruktúra oblasti Salo je výnimočne špecializovaná od konca 90. rokov dvadsiateho storočia, pričom informačný a komunikačný sektor predstavoval v roku 2008 50 % pridanej hodnoty. Ako Nokia upadala, spočiatku trpeli dodávatelia, keď sa obmedzovali sektory elektronických súčiastok, umelých súčiastok a ostatné podporné sektory. Až v druhej fáze Nokia obmedzila svoju vlastnú výrobu a nakoniec vlastnú pracovnú silu.
20. Salo je na pobreží juhozápadného Fínska, približne 50 km od centra provincie, Turku, a 100 km od Helsínk. Pracovníci väčšinou žijú v lokalite, niektorí však dochádzajú z Turku a ešte menší počet z Helsínk.
21. Hlavnými zainteresovanými stranami sú Centrum Juhozápadného Fínska pre hospodársky rozvoj, dopravu a životné prostredie, Regionálny úrad v Salo pre zamestnanosť a hospodárstvo, mesto Salo a mesto Somero.
22. Na reorganizáciu činností prevádzok Nokia Salo bola zriadená pracovná skupina so širokým zastúpením. Rôzne podskupiny sa zaoberajú škálou tém vrátane služieb, dobrých podmienok, štúdia, nových pracovných miest mimo Nokie a podnikaním. Osobitne na pomoc administratívnym pracovníkom je zriadená miestna skupina pre spoluprácu. Ďalšia skupina s názvom Invest in Salo sa usiluje spojiť ponuku pracovnej sily s potrebami pracovnej sily v spoločnostiach, ktoré majú o ňu záujem.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

23. Pred začiatkom recesie v roku 2008 dosahovala miera nezamestnanosti v regióne Salo približne 6 %. Do konca roka 2009 sa zdvojnásobila na 12 % a odvtedy má mierne rastúcu tendenciu. So súčasným prepúšťaním a očakávanou druhou vlnou existuje riziko, že miera nezamestnanosti môže do konca roka 2012 stúpnuť približne na 15 – 17 %.
24. Situácia v Salo sa podstatne odlišuje od situácie v iných častiach Fínska, v ktorých Nokia obmedzila svoje prevádzky. Väčšina zamestnancov v Nokia Salo tradične pracovala na montáži a podobných úlohách, pričom dôraz v iných jednotkách vo Fínsku bol na funkciách výskumu a návrhu. Súčasné a budúce prepúšťanie v Nokia Salo sa preto týka väčšinou robotníkov. Vzhľadom na vzdelanie pracovníkov, z ktorých 40 % má len základné vzdelanie a ďalších 39 % má stredné vzdelanie, toto prepúšťanie podstatne zvýši podiel pracovníkov s nižším vzdelaním na nezamestnanom obyvateľstve v Salo. Odborné kvalifikácie, ktoré majú títo pracovníci, sú vo väčšine prípadov z iných odvetví, ako je technológia alebo technická práca. Sú veľmi staré a pracovníci nezískali skúsenosti v týchto oblastiach, takže nemôžu na svojich kvalifikáciách stavať.
25. Finančná situácia v meste Salo nie je dobrá a prepúšťanie v Nokii postihne daňové príjmy samosprávy. Ako zamestnávateľ bude musieť mesto pravdepodobne prepustiť niekoľko vlastných zamestnancov a nebude schopné pomôcť prepusteným pracovníkom z Nokie tak, že by ktorýmkoľvek z nich ponúklo pracovné miesta.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a členenie odhadovaných nákladov vrátane jeho komplementárnosti s činnosťami financovanými zo štrukturálnych fondov

26. Opatrenia pre pracovníkov Nokia Salo sú zamerané na to, aby im pomohli v prechode na nové pracovné miesto/pri začatí vlastného podnikania, alebo aby sa venovali ďalšej odbornej príprave alebo vzdelávaniu (alebo obom). Patrí sem:
- Poradenstvo pri hľadaní zamestnania: po osobných usmerňujúcich stretnutiach poskytovaných všetkým pracovníkom, ktorí majú byť prepustení (tieto stretnutia nie sú súčasťou žiadosti z EGF), sa v priestoroch Nokie začalo hlbšie poradenstvo, pričom pracovníkom ešte beží výpovedná lehota. Pokračuje sa individuálnym a skupinovým poradenstvom, organizovaním a účasťou na veľtrhoch práce, informáciami o miestnom trhu práce a požadovaných pracovných miestach, zlepšovaním zručností v oblasti hľadania si práce, najmä pre tých pracovníkov, ktorí sú nezamestnaní mnoho rokov. Trvanie poradenstva pri hľadaní práce je od 5 do 20 dní podľa potrieb pracovníkov. Odhaduje sa, že na tomto hĺbkovom poradenstve sa bude chcieť zúčastniť približne 600 pracovníkov a náklady sú približne 450 EUR na jedného. Zvyšných 400 pracovníkov nebude potrebovať po úvodných osobných usmerňujúcich stretnutiach ďalšie poradenstvo.
 - Odborná príprava a rekvalifikácia: delí sa na dve hlavné oblasti: odborná príprava pre trh práce pre tie osoby, ktoré možno ešte nemajú plány v oblasti budúcej kariéry, a odborná rekvalifikácia pre tých, ktorí poznajú svoj cieľ, ale potrebujú potrebné kvalifikácie. Odborná príprava pre trh práce je logickým pokračovaním poradenstva pri hľadaní práce, ktoré jej predchádza. Očakáva sa, že túto ponuku príjme asi 170 pracovníkov, pričom náklady na jedného dosiahnu približne 2 700 EUR. Pokiaľ ide o odbornú rekvalifikáciu, môže buď stavať na predchádzajúcich kvalifikáciách a skúsenostiach, alebo pomôcť uchádzačovi o zamestnanie začať v novom smere. Za určitých podmienok je možné absolvovanie vyššieho stupňa vzdelávania. V ponuke pre prepustených pracovníkov zo spoločnosti Nokia Salo je k dispozícii široká škála kurzov. Očakáva sa, že túto možnosť príjme 550 pracovníkov, pričom náklady na jedného dosiahnu približne 6 880 EUR.
 - Smerovanie k podnikaniu a služby pre nových podnikateľov: Na tento účel finske orgány použijú prevádzky Protomo, ktoré sa nachádzajú v Yrityssalo, vývojovom stredisku v úplnom vlastníctve mesta Salo, na poskytnutie podnikateľských služieb vrátane podpory pri rozbiehaní podnikania. Protomo je prostredím pre otvorenú inováciu, ktoré umožňuje účastníkom spracovať nápady do prototypov, pracovať v tímoch na pilotných projektoch, vyvíjať nové druhy výrobkov a služieb a zakladať nové podniky s novými pracovnými miestami. Protomo spája nové myšlienky a inovatívnych ľudí. Počas realizácie tohto prípadu EGF budú tri osoby (nachádzajúce sa v Salo a Turku) zamestnané na plný pracovný čas v prenajatých priestoroch, aby poskytovali služby Protomo cieľovým pracovníkom. Náklady na poskytovanie tejto služby odhadovanému počtu 240 pracovníkov budú 450 000 EUR.

Koncepcia Protomo funguje ako služba na spájanie nových podnikateľov. Databáza Protomo je súbor sľubných myšlienok navrhnutých fyzickými osobami alebo podnikmi v regióne. Tútori menovaní zo strany Protomo potom pomáhajú malým

skupinám prepustených pracovníkov reagovať na nápady vo forme nového podniku, ktorý by buď mohol vyrábať tovary alebo poskytovať služby, pre ktoré zrejme existuje potreba, alebo im umožniť spojiť sa s autorom nápadu a pracovať na tom zvnútra existujúceho podniku. Tím Protomo poskytuje zariadenia a poradenstvo pre túto skupinovú prácu a posudzuje realizovateľnosť návrhu a v prípade potreby poskytne aj potrebných expertov. Náklady na zabezpečenie expertov a prístupu k vybaveniu sa pre 240 účastníkov odhadujú na 360 000 EUR. Protomo pracuje so skupinami 4 až 6 osôb, ktorých plánuje vytvoriť až 60, a očakáva sa, že viac ako polovica týchto skupín by mohla prerásť do nových fungujúcich podnikov.

Potenciálnym novým podnikateľom sa pomáha radami, príslušnou odbornou prípravou, poradenstvom a podporou a poskytujú sa aj určité granty na rozbehnutie podnikateľskej činnosti. Granty na rozbehnutie podnikateľskej činnosti podporia nového podnikateľa príspevkom na základnú prevádzku počas prvých mesiacov nového podniku. Náklady na potrebnú odbornú prípravu sa pre 240 pracovníkov odhadujú na 240 000 EUR. Protomo bude môcť pre začínajúcich podnikateľov zabezpečiť aj externých expertov so špecializovaným know-how; odhaduje sa, že táto služba bude pre 240 dotknutých pracovníkov stáť 120 000 EUR.

- Podpora pre začínajúce nezávislé podnikateľské prevádzky: ide o grant na rozbehnutie podnikateľskej činnosti, ktorý zabezpečí pre začínajúceho podnikateľa príjem až na 18 mesiacov od úvodnej operácie. Základný príspevok je vo výške 31,36 EUR denne. K tomu sa pridáva variabilná zložka, ktorá nesmie presiahnuť 60 % základného príspevku. Odhaduje sa, že na tento príspevok sa kvalifikuje 60 osôb a že priemerná výška, ktorá sa im vyplátí počas obdobia vykonávania, bude 6 000 EUR. Počas tejto fázy budú príjemcovia naďalej dostávať poradenstvo a podporu od Protomo.
- Pomoc v súvislosti s mobilitou: zabezpečuje cestovné výdavky a výdavky na sťahovanie. Uchádzači o zamestnanie nemusia byť schopní nájsť si nové zamestnanie v bezprostrednom okolí, takže možno bude potrebné, aby cestovali na pracovné pohovory, a možno bude potrebné, aby sa presťahovali na nové miesto a tam prijali voľné pracovné miesta. Cestovné výdavky sa počítajú na základe kilometrov a v prípade potreby sa prepláca ubytovanie. Výdavky na sťahovanie sa preplácajú do výšky 700 EUR.
- Služby zamestnanosti v Stredisku pre zamestnanie: pracovníkom zo spoločnosti Nokia Salo je k dispozícii Stredisko pre zamestnanie, ktoré sa o nich stará počas etapy realizácie. Stredisko pre zamestnanie bolo pôvodne zriadené v priestoroch Nokie a jeho cieľom je radiť dotknutým zamestnancom od začiatku tak, že im poskytuje oveľa osobnejšie a hĺbkové služby, ako by bol bežne schopný poskytnúť verejný úrad práce. Osobitná pozornosť je venovaná tomu, aby žiadny z pracovníkov neskĺzol do dlhodobej nezamestnanosti. Po intenzívnom počiatočnom úsilí Strediska pre zamestnanie je aj naďalej k dispozícii pracovníkom počas toho, ako napredujú s jednotlivými opatreniami. Náklady na udržanie Strediska pre zamestnanie pre všetkých 1 000 cieľových pracovníkov sa odhadujú na 900 000 EUR.
- Dotácie na plat: môžu sa sprístupniť zamestnávateľom ochotným zamestnať cieľových pracovníkov, pričom sú si plne vedomí nedostatkov v kompetenciách alebo odborných zručnostiach osoby, ktorá má byť zamestnaná, a ktorí budú

ochotní zabezpečiť, že sa týmto osobám poskytne všetka podpora a potrebná odborná príprava na pracovisku, keďže prejdú na neznáme pracovné miesta. Trvanie je určené podľa potrieb pracovníka a odhaduje sa, že v priemere dosiahne z tejto schémy 7 500 EUR na pracovníka.

- Systém získavania údajov podľa spoločností: tento systém umožňuje Úradom pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj, Strediskám hospodárskeho rozvoja a Ministerstvu práce a hospodárstva uskutočňovať telefonické rozhovory so spoločnosťami s cieľom získať aktuálne informácie o potrebách spoločností v oblasti ľudských zdrojov. Tieto informácie umožnia úradom viesť pracovníkov správnym smerom a pomôcť im s ich rozhodnutiami týkajúcimi sa kurzov odbornej prípravy. Rozhovory sa vykonávajú centralizovane a výsledky sa sprístupnia predstaviteľom v triedenej podobe. Náklady na zabezpečenie tejto služby sa odhadujú na 120 000 EUR.
 - Kariérne usmernenia a odborné a kompetenčné mapovanie: odborné kompetencie a vzdelanie ľudí, ktorí pracujú na montážnych prácach v Nokii dlhodobo, sa veľmi líšia, a možno ich posúdiť pomocou odborného a kompetenčného mapovania. Na účel individuálneho usmernenia a vytvorenia plánov školení je veľmi dôležité poznať východiskový bod každého pracovníka. Odborné a kompetenčné mapovanie slúži ako protistrana informácií o potrebách ľudských zdrojov v podnikoch, ktoré sa získajú pomocou výkazov a štatistík na základe telefonických rozhovorov s podnikmi. Spravidla sa odborné a kompetenčné mapovania získajú od inštitúcií odborného vzdelávania ako služba na základe zmluvy. Očakáva sa, že toto opatrenie využije 450 pracovníkov a náklady na jedného dosiahnu 500 EUR.
 - Hodnotenia pracovnej schopnosti: niektorí z prepustených majú vo svojej pracovnej schopnosti určité obmedzenia, ktoré sa musia preskúmať pred uzavretím dohôd o nových plánoch a podporných opatreniach týkajúcich sa zamestnania. Na účely posúdení pracovnej schopnosti môže Úrad pre zamestnanie a hospodársky rozvoj usmerňovať uchádzača o zamestnanie k potrebným zdravotníckym prehliadkam. Odhaduje sa, že náklady na ne budú kolísať v priemere na úrovni 2 500 EUR na osobu.
27. Výdavky na čerpanie prostriedkov z EGF, ktoré sú zahrnuté do žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa vzťahujú na prípravu a riadenie (zriadenie potrebných systémov, náklady na cestovné a preklady), komunikáciu (na miestnej, regionálnej a celoštátnej úrovni) a certifikáciu a monitorovanie. Komunikácia v celoštátnom meradle sa už uskutočnila v čase, keď sa po prvý raz uvažovalo o žiadosti EGF, a znovu v čase, keď bola predložená Komisii. Ľudia prepustení z Nokie budú informovaní o tom, že služby, ktoré sa im poskytujú, spolufinancuje EGF. Zdôraznia sa osvedčené postupy realizácie so zameraním sa na ľudí, ktorí ich využili a našli si nové zamestnanie.
28. Personalizované služby, ktoré predložili fínske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností definovaných v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Fínske orgány odhadujú celkové náklady na 10 692 000 EUR, pričom výdavky na personalizované služby predstavujú 10 273 000 EUR a výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF 419 000 EUR (3,92 % z celkovej sumy).

Celková výška príspevku požadovaného z fondu EGF je 5 346 000 EUR (50 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie) (v EUR)
Personalizované služby (prvý odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Poradenstvo pri hľadaní zamestnania	600	450	270 000
Odborná príprava a rekvalifikácia (odborná)	550	6 880	3 784 000
Odborná príprava a rekvalifikácia (prípravná)	170	2 700	459 000
Podpora podnikania (operácie Protomo)	240	1 875	450 000
Podpora podnikania (zabezpečenie služieb Protomo)	240	1 500	360 000
Podpora podnikania (odborná príprava Protomo)	240	1 000	240 000
Podpora podnikania (zabezpečenie služieb)	240	500	120 000
Podpora pre začínajúce nezávislé podnikateľské prevádzky	60	6 000	360 000
Pomoc v súvislosti s mobilitou	300	200	60 000
Služby zamestnanosti v stredisku pre zamestnanie	1 000	900	900 000
Dotácie na plat	360	7 500	2 700 000
Schéma získavania údajov na podľa spoločnosti	1 000	120	120 000
Kariérne usmernenia a odborné a kompetenčné mapovanie	450	500	225 000
Hodnotenia pracovnej schopnosti	90	2 500	225 000
Medzisúčet – personalizované služby			10 273 000
Výdavky na podporu z fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			72 000
Riadenie			152 000

Informácie a propagácia		183 000
Kontrolné činnosti		12 000
Medzisúčet – výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF		419 000
Odhadované náklady spolu		10 692 000
Príspevok z EGF (50 % celkových nákladov)		5 346 000

29. Fínsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú opatrenia financované zo štrukturálnych fondov a sú prijaté náležité opatrenia zabraňujúce dvojitému financovaniu. V oblasti Juhozápadného Fínska je aktívna koordinačná skupina na riešenie náhlych štrukturálnych zmien a k jej zodpovednostiam patrí dohodnutie rozdelenia zodpovedností medzi ESF a EGF. Riadiaca skupina tohto projektu je poverená vedením, riadením a určovaním strategických usmernení a cieľov činnosti. Projektová skupina je zase zodpovedná za začatie uplatňovania opatrení v regióne Salo a za monitorovanie a hodnotenie praktického napredovania štrukturálnej zmeny na základe strategických cieľov určených riadiacou skupinou. Regionálni činitelia vrátane sociálnych partnerov a spoločného samosprávneho orgánu pre vzdelávanie sú v pracovných skupinách široko zastúpení.

Dátum (dátumy), od ktorého (ktorých) sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

30. Fínsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 29. februára 2012. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

31. Sociálni partneri boli zapojení do procesu od začiatku a naďalej sú zapojení. Ďalšie informácie sú uvedené v bode 29.
32. Fínske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o opatreniach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv

33. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, fínske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv zodpovedné spoločnosti,
 - preukázali, že týmito opatreniami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo sektorov,

- potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

Systémy riadenia a kontroly

34. Fínsko informovalo Komisiu, že finančný príspevok bude spravovať Ministerstvo práce a hospodárstva, ktoré spravuje aj finančné prostriedky ESF. Rovnaké ministerstvo vystupuje aj ako certifikačný orgán. Medzi oddeleniami zodpovednými za tieto dve funkcie platí prísne oddelenie povinností a vzťahov výkazníctva. Riadiace funkcie boli pridelené Oddeleniu pre zamestnanosť a podnikanie, funkcie certifikácie má Oddelenie pre ľudské zdroje a administratívu. Ministerstvo vypracovalo príručku, v ktorej sú podrobne stanovené postupy, ktoré treba dodržiavať.

Financovanie

35. Na základe žiadosti Fínska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na poskytnutie podpory z EGF) 5 346 000 EUR, čo predstavuje 50 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Fínskom.
36. Vzhľadom na maximálnu možnú sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa prideli v rámci okruhu 1a finančného rámca.
37. Pri tejto navrhnutej výške finančného príspevku zostane viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej pre EGF k dispozícii na pridelenie počas posledných štyroch mesiacov roka, ako sa vyžaduje v článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
38. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
39. Komisia v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 samostatne predkladá žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2012 osobitné viazané rozpočtové prostriedky.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

40. Výška platobných rozpočtových prostriedkov pôvodne vyčlenených v rozpočtovom riadku 04 05 01 v roku 2012 bude vyčerpaná v plnej miere po prijatí doteraz predložených návrhov na uvoľnenie prostriedkov z EGF zo strany obidvoch zložiek rozpočtového orgánu, a preto nebude dostatočná na krytie sumy potrebnej na túto žiadosť. Bude sa žiadať o posilnenie platobných rozpočtových prostriedkov rozpočtového riadku EGF buď prevodom v prípade, že je možné identifikovať zdroj

dostupných rozpočtových prostriedkov, alebo zmenou a doplnením rozpočtu. Prostriedky z tohto rozpočtového riadku sa použijú na úhradu sumy 5 346 000 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2012/006 FI/Nokia Salo, Fínsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

So zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

So zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁶, a najmä na jej bod 28,

So zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁷, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

So zreteľom na návrh Európskej komisie⁸,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať doplňujúcu podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku významných zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začlenení sa do trhu práce.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľnenie prostriedkov z EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (3) Fínsko podalo 4. júla 2012 žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti Nokia plc (Salo) a do 21. augusta 2012 ju dopĺňalo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 5 346 000 EUR.
- (4) Z EGF by sa preto mali uvoľniť prostriedky s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Fínska,

⁶ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁸ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2012 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu vo výške 5 346 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*